

References

Medical indications and special fields

- Oncology**
- Benign and lower-malignant tumors
 - Bone metastasis and metabolism
 - Breast cancer
 - Bronchial carcinoma
 - CLL chronic-lymphatic leucemia
 - Colon carcinoma
 - Dermatofibrosarcoma protuberans
 - Head-Nose-Ears carcinoma
 - NHL Non-Hodgkin lymphoma
 - Pancreatic carcinoma
 - Picture-giving and other procedures of tumor diagnosis
 - Prostate carcinoma
 - Renal carcinoma
 - Skin and soft tissue tumors
 - Treatment strategies of tumor diseases
 - Tumor markers
 - Tumor pathology and differentiation
- Inner Medicine**
- Chronic bronchitis
 - COPD chronic-obstructive pulmonary dysfunction
 - Diabetes mellitus II
 - Functional dyspepsia
 - Hyperlipidemia and lipid metabolism
 - Hypertension
- Immunology**
- Chronic EBV-infection
 - Chronic fatigue, chronic fatigue syndrome
 - Rheumatoid Arthritis
 - Secondary immuno deficiency
 - Sepsis
- Various**
- Andrology (impotence)
 - Hematology (anemias, blood transfusions)
 - Natural therapies (bach blossoms, homeopathy, phytotherapy)
 - Orthopedia (chronic primary arthritis, patella dysplasia)
 - Phlebology (chronic venous insufficiency)
 - Psychiatry (schizophrenia, depressions, geriatric dementia)



Clinical research

- Study coordination and monitoring**
- Administrative tasks related to clinical trials (Phase I to III) including reports to legal authorities, ethical committees, etc.
 - Checking of quality and plausibility of CRFs and SAE-reports
 - Coordination of national multicentric CRO trials (Germany)
 - Co-Monitoring of national multicentric CRO trials
 - Drafting and outlining of CRFs from study protocols (German, English)
 - Drawing up of company specific SOPs
 - Evaluation of smaller trials with descriptive statistics and case presentations for medical reports and publications (German, English)
 - GCP-Training of Spanish Investigators
 - Initiation of national and international study sites
 - Introduction of hospital personnel into study conduction details
 - Logistics and transportation of investigational material
 - Monitoring of study sites (Germany, Italy, Spain) including short-termed take-over and stand-in in case of need
 - On-site support for documentation of clinical trial data
 - Organization of Investigator's Meetings (Spain, Germany)
 - Outlining and design of flowcharts from provisions of the study protocol
 - Outlining of manuscripts, publications and lecture papers including references and research work
 - Proof-reading and editing of medical reports and publications (German, English)
 - Printing of non-carbon-paper-CRFs and single forms in smaller editions
 - Recruiting of study sites (Germany, Italy)
 - Working out of study protocols and amendments as well as patient information and informed consent forms (German, English)
 - Working out of specific targets from study data and their graphic depiction
 - Working out and collecting documents for the applications at Competent Authorities and Ethical Committees (Germany, Austria)



Translations

German-English English-German

- Answering of inquiries of British and American Media relating to political events in Germany
- Cynological field: translations for various purposes in both directions for various dog breed clubs and associations
- Legal field: translations of German ordinances and legal acts for English media
- Medical-pharmaceutical field: translations of various papers (e.g. case presentations, study protocols, CRFs, data base entries from study data, publications, various investigational results, patient information forms, drug profiles, etc.)
- Translation of various articles from British and American press with mainly legal- political content
- Translation of various complexes of questions from British journalists for interviews in Germany including according correspondence and translation of the answers
- Translation of various short stories (both directions), e.g. dog stories, science fiction, etc.
- Writing of own articles for the British press from political-legal fields

German-Italian Italian-German

- Translations from the medical-pharmaceutical field: translations of various papers (e.g. case presentations, study protocols, various investigational results, drug profiles, etc.)
- Presentation and explanation of the conduct of clinical trials for Investigators in Italian language
- Translation of Italian short stories and narrations into German
- Translation of Italian correspondence between insurance companies for settlements of claims

French and Spanish

- Gist-giving summaries of medical-pharmaceutical scripts from French and Spanish into German or English



Business fields (excerpt)

- Attorney's chambers for civil rights
- Attorney's chambers for patent and commercial law
- Biotechnological research
- Car Insurances
- Clinical research institutes for the pharmaceutical industry
- Concrete-processing industries
- Confectionary producers
- Construction industries
- Dayclinic for pharmaceutical research
- Energy supplier (natural gas)
- Film- and television productions
- House management
- Metal-producing industries
- Producer of prefab houses (sales)
- Pharmaceutical research
- Printmedia, journalism (dogs, politics)
- Reproduction photographer
- Software manufacturer (royalties, marketing)
- System consultants (branch solutions)
- Tour and flight operator
- Veterinary practice



Companies (excerpt)

- Air-Conti Flugreisen
- Aventis Pharma AG
- Bavaria Filmgesellschaft
- Bayerngas GmbH
- Biocur GmbH
- Biosyn GmbH
- BR Fernsehen
- Deutsche Wrigley GmbH
- Dywidag AG
- Fujisawa Deutschland
- Gilead GmbH
- Gerling Konzern
- Glaxo-Smith-Kline Deutschland
- Hoechst-Marion-Roussel AG
- Klinge Pharma GmbH
- Metaprint GmbH
- Metronomia GmbH
- Liponova GmbH
- Novartis GmbH
- Our Dogs, UK
- Phillip Morris Deutschland
- ribosepharm GmbH
- Rötzer Ziegelbau
- SCS Systemhaus
- Siemens AG
- Smith-Kline Beecham Deutschland
- Staffordshire Bullterrier Club
- Steigerwald GmbH
- Trion Pharma GmbH
- Uni-Miet GmbH
- Vereinte Versicherungsgruppe
- VPS GmbH
- Zeno GmbH

version: 01-January-2006



089. 147 28 960



0179. 502 62 95



info@gabi-woiwode.de



089. 147 28 962